

p o s i t i v o

p o s i t i v

p o s i t i f

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO - DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES - LE RESONSABL DL SORVISC
Pizzinini GottardoPARERE SULLA
REGOLARITÀ TECNICAGUTACHTEN HINSICHTLICH DER FACHLICHEN
ORDNUNGSMÄSSIGKEIT

BÈGNSTÈ SÒN LA REGOLARITÉ TECNICA

p o s i t i v o

p o s i t i v

p o s i t i f

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO - DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES - LE RESPONSABL DL SORVISC
Della Gaspera Irene

Preso atto che con deliberazione consiliare n. 121 del 30.12.1994 è stato approvato il nuovo regolamento comunale per lo smaltimento dei rifiuti urbani;

Festgehalten, dass mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 121 vom 30.12.1994 die neue Gemeindeverordnung über den Müllentsorgungsdienst genehmigt wurde;

Tignì cunt che cun deliberaziun consiliara nr. 121 di 30.12.1994 è gnü aprovè l'nü regolamènt comunàl por la desmèndrada dl refodam ;

Che il regolamento è stato integrato con deliberazione consiliare n. 45 del 15.06.2005, riguardante l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani;

Dass die Verordnung unter anderem mit Beschluss Nr. 45 vom 15.06.2005, betreffend die Gleichsetzung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen, ergänzt worden ist;

Che le regolamènt danter l'ater é gnü integrè cun deliberaziun nr. 45 di 15.06.2005, por ci che reverda la parificaziun dl refodam spezial nia prigorus al refodam;

Vista la legge provinciale del 26.05.2006, n. 4 e la deliberazione della Giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009, con la quale sono stati fissati i criteri qualitativi e quantitativi per la determinazione dei rifiuti speciali non pericolosi assimilabili ai rifiuti urbani, nonché le bozze per le convenzioni da stipulare con le imprese e la Comunità comprensoriale;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 26.05.2006, Nr. 4 und in den Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009, mit welchem die qualitativen und quantitativen Kriterien für die Bestimmung der nicht gefährlichen Sonderabfälle, die dem Hausmüll gleichgestellt werden können, sowie die Muster für die abzuschließenden Konventionen mit den Unternehmen und der Bezirksgemeinschaft genehmigt worden sind;

Odüda la lege provinziàla di 26.05.2006, nr. 4 y la deliberaziun dla Junta provinziàla nr. 2813 di 23.11.2009, cun chëla che al é gnü fissé i criteris cualitatifs y cuantitatifs por la determinaziun dl refodam spezial nia prigorus, che pò gnü parifiché al refodam urbann, sciöche ince le model por les convenziuns che mëss gnü stlütès jö cun les dites y cun la Comunità comprensoriale;

- che ai sensi del punto 2 della predetta deliberazione provinciale, i Comuni sono tenuti ad adottare le nuove norme entro il 31.12.2011 per essere vigenti con decorrenza 01.01.2012;

- dass laut Punkt 2 des obgenannten Beschlusses der Landesregierung die Gemeinden angehalten sind, die neuen Bestimmungen innerhalb 31.12.2011 zu verabschieden um mit Wirkung 01.01.2012 rechtswirksam zu sein;

- che aladò dl punt 2 dla dessuradita deliberaziun provinziàla mëss i comuns tó só les nöies desposiziuns anter i 31.12.2011 por ester varèntes dal 01.01.2012;

Vista la comunicazione n. 86 del 12.10.2011 del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano, con la quale è stata messa a disposizione una bozza del regolamento per la fissazione dei criteri qualitativi e quantitativi;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung Nr. 86 vom 12.10.2011 des Südtiroler Gemeindenverbandes, mit welchem eine Musterverordnung zur Festlegung der qualitativen und quantitativen Kriterien zur Verfügung gestellt worden ist;

Odüda la comunicaziun nr. 86 di 12.10.2011 dl Consorzi di Comuns, cun chëla che al é gnü metü a desposiziun n model dl regolamènt por la determinaziun di criteris cualitatifs y cuantitatifs;

Vista la bozza elaborata dall'ufficio tributi per istituire l'art. 6-bis e i relativi allegati al regolamento comunale relativo al servizio di smaltimento dei rifiuti;

Nach Einsichtnahme in den vom Steueramt ausgearbeiteten Entwurf zur Einführung des Art. 6-bis und der entsprechenden Anlagen der Gemeindeverordnung über den Müllentsorgungsdienst;

Odü l'sböz laurè fora dal ofize dles cutes por istituì l'art. 6-bis y les injuntes revardèntes l'regolamènt comunàl por ci che reverda l'asport dl ciomènt;

Del parere che, la bozza corrisponde alle disposizioni legislative e tiene conto delle aspettative e necessità dell'amministrazione comunale;

Der Ansicht, dass der Entwurf den gesetzlichen Bestimmungen entspricht und den Vorstellungen und Bedürfnissen der Gemeindeverwaltung Rechnung trägt;

Retegnì, che le model corespogn ales desposiziuns dla lege y ales aspetatives y nezescitès dl'aministraziun comunala;

Visti i pareri positivi prescritti dall'art. 16 - comma 6 della L.R. 23.10.1998 n. 10,

Nach Einsichtnahme in die positiven vom Art. 16 - Absatz 6 des R.G. 23.10.1998 Nr. 10 vorgeschriebenen Gutachten;

Odüs i arac positifs prescric dal'art. 16 - coma 6 dla L.R. 23.10.1998 nr. 10;

IL CONSIGLIO COMUNALE
delibera

beschliesst
DER GEMEINDERAT

deliberëia
LE CONSËI DE COMUN

Ad unanimità di voti espressi legalmente:

einstimmig in gesetzlicher Form:

Cun usc a üna dades jö legalmënter:

1. Di modificare ed integrare il regolamento comunale relativo al servizio di smaltimento dei rifiuti come segue:

1. Die Gemeindeverordnung über den Müllentsorgungsdienst wie folgt abzuändern und zu ergänzen:

1. De mudé y integrè le regolamënt comunel por le sorvisc de asport dl ciomënt sciöche dessot:

La delibera consiliare n. 45 del 15.06.2005 ed il rispettivo allegato vengono sostituiti come segue, istituendo l'art. 6-bis del regolamento

Der Ratsbeschluss Nr. 45 vom 15.06.2005 und die entsprechende Anlage werden wie folgt ersetzt, mit Einführung des Art. 6-bis der Verordnung:

La delibera dl consëi nr. 45 di 15.06.2005 y la injunta che toca laprò vëgn sostitui insciö, cun istituiziun dl art. 6-bis dl regolamënt:

Art. 6-bis
Equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani

Art. 6-bis
Gleichsetzung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen

Art. 6-bis
Parificaziun dl refodam spezial nia prigorus al refodam urbann

Punto 1 – Servizio di raccolta su suolo privato per singoli privati

Punkt 1 - Sammeldienst auf privatem Grund für einzelne Private

Punt 1 – Sorvisc de racoiüda sön grunt privat por singui privac

Il presente punto disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani qualora la raccolta avvenga su suolo privato come per esempio a mezzo di container o presse messe a disposizione di privati. Previa sottoscrizione di una convenzione i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato 1 raccolti su suolo privato sono equiparati ai rifiuti urbani.

Dieser Punkt regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung auf privatem Grund wie etwa über den Privaten zur Verfügung gestellte Container bzw. Presscontainer erfolgt.

Chësc punt regolëia la parificaziun dl refodam spezial nia prigorus al refodam urbann, tan inant che la racoiüda vëgn fata sön grunt de privac sciöche por eejëmpl cun n container o pressa por fracé le refodam metüdes a desposiziun di privac.

La convenzione viene sottoscritta fra Comune e impresa interessata. Con delibera della Giunta comunale la sottoscrizione della convenzione può essere delegata anche alla Comunità comprensoriale o ad un altro soggetto incaricato con il servizio di raccolta.

Vorbehaltlich der Unterzeichnung einer Konvention sind die im Anhang 1) aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche auf privatem Grund abgeholt werden, dem Hausmüll gleichgestellt.

Cun rësserva de sotescriziun de na convenziun, vëgn le refodam spezial nia prigorus che é cumpedè sö tl'injunta 1 che vëgn coiü adüm sön grunt de privac, parifiché al refodam urbann.

La convenzione non ha scadenza e può essere modificata nel caso di necessità di cambiamenti nell'elenco dei codici rifiuto (allegato 1)

Die Konvention wird zwischen der Gemeinde und dem betroffenen Unternehmen unterschrieben. Mittels Ausschuss-beschluss kann die Unterzeichnung der Konvention an die Bezirksgemeinschaft oder an ein anderes Subjekt delegiert werden, welche mit dem Sammeldienst beauftragt wurden.

La convenziun vëgn sotescrita anter le Comun y la ditta interessada. Cun deliberaziun dla Junta comunala pò la sotescriziun dla convenziun gni delegada ala Comunità comprensoriala o a n ater soget, che é stè inciaré cun le sorvisc de racoiüda;

Die Konvention hat keine Fälligkeit und kann abgeändert werden, wenn Änderungen bei der Liste der Abfallkennziffern (Anhang 1) erforderlich sind.

La convenziun ne á degüna scadënza y pò gni mudada, sce al foss nezesciär fá mudaziuns ala lista di codesc por le refodam (injunta 1).

Punto 2 – Rifiuti consegnati al centro di riciclaggio o al centro di recupero materiali

Punkt 2 – An den Recyclinghof oder an das Wertstoffzentrum angelieferte Abfälle

Punt 2 – Refodam dè jö tl post de rezic-laje o tl zënter de materiali de rezic-laje

Il presente punto disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga al centro di riciclaggio o al centro di recupero materiali.

Dieser Punkt regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung am Recyclinghof oder am Wertstoffzentrum erfolgt.

Chësc punt regolëia la parificaziun dl refodam spezial nia prigorus al refodam urbann, tan inant che la racoiüda vëgn fata tl post de rezic-laje o tl zënter de materiali de rezic-laje.

Previa sottoscrizione di una convenzione i rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato 2) direttamente conferiti al centro di riciclaggio o al centro di recupero materiali sono equiparati ai rifiuti urbani.

La convenzione è sottoscritta fra comune e impresa interessata. Con delibera di Giunta comunale la sottoscrizione della convenzione può essere delegata alla Comunità comprensoriale o ad altro soggetto incaricato con la gestione del centro di raccolta.

La convenzione non ha scadenza e può essere modificata nel caso di necessità di cambiamenti nell'elenco dei codici rifiuto (allegato 2).

Punto 3 – Rifiuti avviati al recupero

Il presente punto disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta dei rifiuti avvenga con servizio pubblico e i rifiuti siano avviati a recupero (per esempio con sistemi a campana, raccolte porta a porta).

I rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato 3) sono equiparati ai rifiuti urbani.

Punto 4 – Rifiuti avviati allo smaltimento

Il presente punto disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga attraverso raccolta pubblica e i rifiuti prodotti esclusivamente nell'ambito dell'attività siano avviati allo smaltimento.

I rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato 4) sono equiparati ai rifiuti urbani. Le quantità ivi indicate possono essere aumentate fino al 10% per tener conto delle oscillazioni dovute alla produzione delle imprese.

Punto 5 – Rifiuti delle categorie CER 190801, CER 190802 e CER 191212

Vorbehaltlich der Unterzeichnung einer Konvention sind die im Anhang 2) aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche direkt an den Recyclinghof oder an das Wertstoffzentrum angeliefert werden, dem Hausmüll gleichgestellt.

Die Konvention wird zwischen der Gemeinde und dem betroffenen Unternehmen unterschrieben. Mittels Ausschussbeschluss kann die Unterzeichnung der Konvention an die Bezirksgemeinschaft oder an ein anderes Subjekt delegiert werden, welche mit der Führung der Sammelstelle beauftragt wurden.

Die Konvention hat keine Fälligkeit und kann abgeändert werden, wenn Änderungen bei der Liste der Abfallkennziffern (Anhang 2) erforderlich sind.

Punkt 3 – Abfälle, die der Verwertung zugeführt werden

Dieser Punkt regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung der Abfälle mittels öffentlichem Dienst erfolgt und die Abfälle der Verwertung zugeführt werden (z.B. Glockensysteme, Tür-zu-Tür-Sammlungen).

Die im Anhang 3) aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle sind dem Hausmüll gleichgestellt.

Punkt 4 – Abfälle, die der Entsorgung zugeführt werden

Dieser Punkt regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung mittels öffentlicher Sammlung erfolgt und die Abfälle im Rahmen der eigenen Tätigkeit erzeugt und der Entsorgung zugeführt werden.

Die im Anhang 4) aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle sind dem Hausmüll gleichgestellt. Die darin festgelegte Menge kann, um produktionsbedingte Schwankungen berücksichtigen zu können, um bis zu 10% erhöht werden.

Punkt 5 – Abfälle der Kategorien EAK 190801, EAK 190802 und EAK 191212

Cun rresserva dla sotescriziun de na convenziun vëgn le refodam spezial nia prigorus scrit t'l'injunta 2 condüt diretamënter tl zënter de reziclaje o tl zënter de material de reziclaje parifiché al refodam urban.

La convenziun vëgn sotescrita anter le comun y la ditta interessada. Cun deliberaziun dla Junta de comun pò la sotescriziun dla convenziun gni delegada ala Comunità comprensoriala o a n ater soget inciarié cun la gestiun dl zënter de racoiüda.

La convenziun n'à degüna scadënza y pò gni mudada tl cajo de nezescité de variaziuns tla lista di codesc dl refodam (injunta 2).

Punt 3 – Refodam coiü adüm y da recuperè

Chësc punt regolëia la parificaziun dl refodam spezial nia prigorus al refodam urbann, sce la racoiüda dl refodam vëgn fat tres sorvisc publich y le refodam vëgn metü ia por le recuper (por ejèmpl cun sistems a ciampiana, racoiüda porta a porta).

Le refodam spezial nia prigorus scrit t'l'injunta 3 vëgn parifiché al refodam urbann.

Punt 4 – refodam coiü adüm y desgort

Chësc punt regolëia la parificaziun dl refodam spezial nia prigorus al refodam urbann, sce la racoiüda vëgn fat tres racoiüda publica y le refodam fat estlusivamënter tratan l'ativité vëgn desgort.

Le refodam nia prigorus scrit t'l'injunta 4) vëgn parifiché al refodam urbann. Les cuantites dailò scrites pò gni aumentades cina al 10% por tigni cunt dles oscilaziuns a gauja dla produziun dles dites.

Punt 5 – Refodam dles categories CER 190801, CER 190802 y CERT 191212

I rifiuti speciali non pericolosi „vaglio“; „rifiuti dell'eliminazione della sabbia“ e „rifiuti prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti“ (CER 190801, CER 190802 e CER 191212) sono equiparati ai rifiuti urbani, qualora siano prodotti da impianti pubblici e raccolti dal servizio pubblico di raccolta o se ai sensi delle convenzioni CONAI derivano dalla selezione e/o dal riciclo di imballaggi.

Die nicht gefährlichen Sonderabfälle „Sieb- und Rechenrückstände“, „Sandfangrückstände“, „Abfälle aus der mechanischen Behandlung von Abfällen“ (EAK 190801, EAK 190802 und EAK 191212) sind dem Hausmüll gleichgestellt, wenn sie von öffentlichen Anlagen produziert und über die öffentliche Restmüllsammlung erfasst werden oder im Sinne der CONAI-Vereinbarungen bei der Sortierung und dem Recycling von Verpackungsmaterialien anfallen.

Le refodam nia prigrorus „vaglio“; „refodam d'eliminaziun dl saurun“ y „refodam fora dl tratamënt mecanich dl refodam“ (CER 190801, CER 190802 e CER 191212) vëgn parifiché al refodam urbann, sce al vëgn prodüt da implanc publics y coiü adüm dal sorvisc publich de racoiüda o sce dala seleziun y/o dal reciclaže de material de confezionamënt.

Punto 6 – Eccezioni

1. L'ufficio gestione rifiuti può autorizzare criteri di assimilazione in deroga alla deliberazione della Giunta provinciale del 23 novembre 2009, n. 2813. La relativa autorizzazione è parte integrante del presente regolamento comunale.

2. Di dare atto che la presente modifica con la nuova normativa del regolamento entra in vigore il primo gennaio 2012.

Punkt 6 – Ausnahmen

1. Das Landesamt für Abfallwirtschaft kann in Ausnahmefällen Kriterien genehmigen, welche von der Regelung laut Beschluss der Landesregierung vom 23. November 2009, Nr. 2813 abweichen. Die diesbezügliche Ermächtigung bildet integrierenden Bestandteil dieser Gemeindeverordnung.

2. Festzuhalten, dass die diese Abänderung der Verordnung mit der neuen Regelung mit 1. Januar 2012 in Kraft tritt.

Punt 6 - Ezeziuns

1. L'ofize gestiun dl refodam po' autorisé criters de assimilaziun en desviaziun ala deliberaziun dla Junta provinziala di 23 de novëmber 2009, nr. 2813. L'autorisaziun revardënta é pert integrënta de chësc regolamënt comunäl.

2. De dè at che chësta modaziun cun les nöies regoles dl regolamënt va en forza l'prüm de jenà 2012.

Allegato 1 – Anlage 1

	Abfallbeschreibung		Descrizione Rifiuto
	Die Anlage 1 enthält keine nicht gefährlichen Sonderabfälle, da die Gemeinde zur Zeit keine Sammlung auf privatem Grund durchführt.		L'allegato 1 non contiene alcun rifiuto speciale non pericoloso, in quanto il Comune non svolge attualmente alcun servizio di raccolta su suolo privato.

Anlage 2 - Allegato 2

	Abfallbeschreibung	Menge / Quantitá	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)		Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	2m³ Tag/giorno 100 m³ Jahr/anno	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff (PET-Flaschen und sperrige Kunststoffe, Tetrapak, Kisten) – sauber getrennt	2m³ Tag/giorno 100 m³ Jahr/anno	imballaggi in plastica (bottiglie in PET, rifiuti ingombranti in plastica, Tetrapak, cassette) – ben distinti
15 01 03	Verpackungen aus Holz	2m³ Tag/giorno 100 m³ Jahr/anno	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall	2m³ Tag/giorno 100 m³ Jahr/anno	imballaggi metallici
15 01 05	Verbundverpackungen	2m³ Tag/giorno 100 m³ Jahr/anno	imballaggi in materiali composti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	2m³ Tag/giorno 100 m³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
17 01	Beton, Ziegel, Fliesen und Keramik		cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche
17 01 07	Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 01 06 fallen	1m³ Tag/giorno 100 m³ Jahr/anno	miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 17 01 06
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	2m³ Tag/giorno 100 m³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 02	Glas	2m³ Tag/giorno 100 m³ Jahr/anno	vetro
20 01 25	Speiseöle und -fette (nur ÖLI-Behälter)	10 l/Tag/giorno 100 L/Jahr/anno	oli e grassi alimentari (solo contenitori ÖLI)
20 01 32	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 200131 fallen	15 kg Tag/giorno 20 kg Jahr/anno	medicinali diversi da quelli di cui alla voce 200131
20 01 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen	10 kg Tag/giorno 30 kg Jahr/anno	batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35	2 m³ Tag/giorno 50 m³ Jahr/anno	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	2m³ Tag/giorno 100 m³ Jahr/anno	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	2m³ Tag/giorno 100 m³ Jahr/anno	plastica
20 01 40	Metalle	2m³ Tag/giorno 100 m³ Jahr/anno	metallo
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)		rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	kompostierbare Abfälle (nur Strauchschnitt – Blumen - Äste)	1m³ Tag/giorno 50 m³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili (solo arbusti – fiori - rami)

Anlage 3 - Allegato 3

	Abfallbeschreibung	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)	Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carte e cartone
15 01 04	Verpackungen aus Metall	imballaggi metallici
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)	frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	carta e cartone
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 25	Speiseöle und -fette	oli e grassi alimentari
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)	rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	kompostierbare Abfälle	rifiuti biodegradabili
20 03	Andere Siedlungsabfälle	altri rifiuti urbani
20 03 06	Abfälle aus der Kanalreinigung	rifiuti della pulizia delle fognature

Anlage 4 - Allegato 4

	Abfallbeschreibung	Menge / Quantità	Descrizione Rifiuto
02 01	Abfälle aus Landwirtschaft, Gartenbau, Teichwirtschaft, Forstwirtschaft, Jagd und Fischerei		rifiuti prodotti da agricoltura, orticoltura, acquicoltura, selvicoltura, caccia e pesca
02 01 04	Kunststoffabfälle (ohne Verpackungen)	1 m³/Tag/giorno 30 m³/Jahr/anno	rifiuti plastici (ad esclusione degli imballaggi)
08 03	Abfälle aus HZVA von Druckfarben		rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di inchiostri per stampa
08 03 18	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen	0,2 m³/Tag/giorno 1 m³/Jahr/anno	toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17
09 01	Abfälle aus der fotografischen Industrie		rifiuti dell'industria fotografica
09 01 08	Filme und fotografische Papiere, die kein Silber oder Silberverbindungen enthalten	0,5 m³/Tag/giorno 3 m³/Jahr/anno	carta e pellicole per fotografia, non contenenti argento o composti dell'argento
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)		Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	1 m³/Tag/giorno 30 m³/Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 02	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung		assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi
15 02 03	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung mit Ausnahme derjenigen, die unter 15 02 02 fallen	1 m³/Tag/giorno 20 m³/Jahr/anno	assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi, diversi da quelli di cui alla voce 15 02 02
20 03	Andere Siedlungsabfälle		altri rifiuti urbani
20 03 01	gemischte Siedlungsabfälle	4 m³/Tag/giorno 400 m³/Jahr/anno	rifiuti urbani non differenziati

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pò, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presentè reclamaziun ala junta comunala contra dütēs les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivité dla deliberaziun pol gni presentè recurs al Tribunal de Iustizia Amministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confermè y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
LE PRÉSIDENT
Giacomo FRENADEMETZ

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETÊR
Gottardo PIZZININI

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Publicato all'albo pretorio e sul sito internet del Comune per la durata prevista dalla legge, dal **02.01.2012** per **10** giorni consecutivi, senza opposizioni.

La presente deliberazione é divenuta esecutiva il **13.01.2012**.

VERÖFFENTLICHUNGS- BESTÄTIGUNG

Veröffentlicht an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer, vom **02.01.2012** für **10** aufeinanderfolgende Tage.

Vorliegender Beschluss ist am **13.01.2012** vollstreckbar geworden.

ZERTIFICAT DE PUBLICAZIUN

Publiché sön tofla de comun y söl sito internet dl Comun por la dorada preodüda por lege, dai **02.01.2012** por **10** dis indôlater, zënza oposiziuns.

Chësta deliberaziun á arjunt l' esecutivité ai **13.01.2012**.

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR – LE SECRETÊR
Gottardo PIZZININI